



Boletín del día

REUNIÓN DEPARTAMENTAL DE FACILITACIÓN (FAL)

Duodécima reunión

(El Cairo, 22 de marzo - 2 de abril de 2004)

Boletín núm. 2 — Martes 23 de marzo de 2004

En el Boletín, que se distribuirá por la mañana todos los días hábiles de la Reunión departamental, figurará un resumen del trabajo realizado el día anterior, el programa de las sesiones correspondientes al día de publicación y anuncios de interés general. El Boletín es el principal medio de comunicación con los participantes sobre temas de interés general relacionados con la Reunión departamental.

Segundo día de la reunión

1. Programa de trabajo para el martes 23 de marzo de 2004

Hora	Reunión	Lugar
0930 horas	Segunda sesión plenaria	Auditorio Chefren
1400 horas	Comité 1, primera sesión	Auditorio Mycerinos
	Comité 2, primera sesión	Auditorio Chefren

2. Sesiones del día anterior

2.1 Ceremonia oficial de bienvenida

En la ceremonia inaugural de la 12ª Reunión departamental de facilitación pronunció un discurso su Excelencia el General Ahmed Shafique, Ministro de aviación civil, quien dio a los participantes la bienvenida a Egipto y destacó la importancia de la reunión y de sus conclusiones y recomendaciones. El Presidente del Consejo, Dr. Assad Kotaite, agradeció al Gobierno de Egipto que acogiera esta importante reunión para garantizar la seguridad y protección de la aviación civil. Su Excelencia el Dr. Atef Ebeid, Primer ministro de Egipto, se dirigió a la reunión y dio la bienvenida a los participantes, destacando los desafíos que se presentaban a esta reunión.

2.2 Reunión oficiosa de los jefes de delegaciones

A las 12 horas se celebró una reunión oficiosa de los jefes de delegaciones, durante la cual se examinaron diversas disposiciones relacionadas con la reunión.

2.3 **Primer sesión plenaria**

Durante la primera sesión plenaria, que tuvo lugar a las 1400 horas, el Presidente del Consejo de la OACI, Dr. Assad Kotaite, declaró oficialmente inaugurada la reunión, ante la cual pronunció un discurso. El Dr. Kotaite informó a los participantes que a las 1400 horas ya se habían inscrito 76 Estados contratantes y 15 organizaciones internacionales (que comprendía un total de 330 participantes) y que se esperaba la llegada ulterior de otros delegados. La secretaria de la reunión, Sra. Mary McMunn dio seguidamente la bienvenida a los delegados y presentó a los miembros de la Secretaría.

La reunión aprobó el orden del día y el plan de organización de la 12ª Reunión departamental, que figuraban en las notas FAL/12-WP/1 y FAL/12-WP/2 y 57, respectivamente.

Seguidamente, la sesión plenaria procedió a elegir por unanimidad a los siguientes integrantes de la mesa:

Sr. M. Elbagoury (Egipto)	- Presidente de la Reunión departamental
Sra. M. Munyagi (R.U. de Tanzania)	- Primera vicepresidenta de la Reunión departamental
Sr. M. Awan (Pakistán)	- Segundo vicepresidente de la Reunión departamental
Sr. T.C. Li (China)	- Presidente del Comité 1
Sr. A. Auer (Suiza)	- Presidente del Comité 2

Se informó a los delegados acerca de las disposiciones relativas al trabajo de la reunión. Se acordó que el horario de trabajo sería de 0930 a 1230 y de 1400 a 1700 horas durante toda la reunión.

3. **Programa del día**

3.1 **Segunda sesión plenaria**

La Reunión departamental celebrará su segunda sesión plenaria a las 0930 horas y considerará las siguientes cuestiones del orden del día:

Documentación¹

	Cuestiones del orden del día	Para tomar medidas	Como referencia o a título informativo
Cuestión 1.1	Novedades desde la 11ª Reunión departamental	WP/19 (Secretaría) WP/20 (Secretaría) WP/9 (Secretaría)	IP/5 (Secretaría) IP/1 (CEAC) IP/20 (Arabia Saudita)
Cuestión 1.2	Novedades desde la 11ª Reunión departamental	WP/21 (Secretaría) WP/82 (Kenya, Tanzania, Uganda) WP/24 (OMT) WP/25 (OMT) WP/86 (ACI)	IP/30 (Estados Unidos)

¹ Se informará durante la reunión acerca de toda nota para estas cuestiones del orden del día que se reciba después de la publicación del presente Boletín.

3.2 Primera sesión del Comité 1

El Comité 1 celebrará su primera sesión a las 1400 horas en el auditorio Mycerinos y examinará las siguientes cuestiones del orden del día:

Documentación¹			
	Cuestiones del orden del día	Para tomar medidas	Como referencia o a título informativo
Cuestión 3.1	Facilitación del despacho de la carga	WP/13 (Secretaría) WP/42 (IATA) WP/80 (SITA)	IP/15 (Indonesia)
Cuestión 3.2	Seguridad	WP/8 (Secretaría) WP/12 (Secretaría) WP/48 (Secretaría) WP/37 (Pakistán) WP/52 (Arabia Saudita) WP/62 (Estados Unidos) WP/28 (CEAC) WP/30 (TIACA) WP/34 (IATA)	IP/22 (Estados Unidos) IP/26 (India) IP/33 (Estados Unidos)

3.3 Primera sesión del Comité 2

El Comité 2 celebrará su primera sesión a las 1400 horas en el auditorio Chefren y examinará las siguientes cuestiones del orden del día:

Documentación			
	Cuestiones del orden del día	Para tomar medidas	Como referencia o a título informativo
Cuestión 2	Facilitación y seguridad de los documentos de viaje y formalidades de control fronterizo	WP/3 (Secretaría) WP/76 (India)	IP/9 (Secretaría) IP/19 (República de Corea) IP/23 (Singapur)
Cuestión 2.1	DVLM	WP/10 (Secretaría) WP/14 (Secretaría) Presentación de Malasia WP/50 (CAFAC)	

¹ Se informará durante la reunión acerca de toda nota para estas cuestiones del orden del día que se reciba después de la publicación del presente Boletín.

4. **Inscripción**

4.1 Se ruega a los delegados, suplentes, asesores y observadores que aún no lo hayan hecho, que se inscriban, en persona, a la mayor brevedad posible en la mesa de inscripción, situada en la planta baja I.

4.2 La primera versión de la lista de delegados incluirá a los participantes que se hayan inscrito hasta las 1200 horas del martes 23 de marzo de 2004. La exactitud e integridad de la lista dependerá de la información proporcionada en el formulario de inscripción, por lo cual se ruega llenar todas sus secciones de manera clara y legible. Periódicamente se publicarán adendos y modificaciones de la lista.

5. **Credenciales**

5.1 Se recuerda a los delegados que deben depositar sin demora sus credenciales en la mesa de inscripción, si no lo han hecho con antelación.

6. **Distribución de documentos**

6.1 La distribución de documentos para delegaciones y observadores acreditados se hará en el Centro de distribución de documentos en la planta baja I. Dicho centro servirá exclusivamente para la distribución de documentación de la Reunión departamental, publicada por la OACI. Debido al espacio limitado, no se aceptarán documentos ni efectos personales de los participantes para su custodia o depósito a corto plazo.

7. **Presentación de notas de estudio o de información**

7.1 Se ruega a las delegaciones que deseen presentar notas de estudio para la Reunión departamental que las entreguen al secretario de ésta (incluidas sus versiones electrónicas, si las hubiere) lo antes posible, habida cuenta del tiempo que exige su preparación, traducción a distancia, impresión y distribución. Si se dispone de versiones en más de uno de los idiomas oficiales de la reunión, las notas deberían presentarse en cada uno de ellos. No debe esperarse que las notas presentadas en esta tardía etapa se traduzcan ni distribuyan oportunamente para las correspondientes deliberaciones. Las notas de estudio de los observadores y las notas de información se imprimirán y distribuirán en el idioma oficial en que se hayan presentado.

8. **Disposición de asientos**

8.1 Debido a limitaciones técnicas y de asientos apropiados, se han tomado las disposiciones siguientes:

Plenaria (Auditorio Chefren): Un máximo de cuatro asientos por delegación. Se invita a las delegaciones que cuenten con cinco o más delegados a que utilicen los asientos disponibles en la galería superior o en el fondo de la sala.

Comité 1 (Auditorio Mycerinos): Un máximo de dos asientos por delegación. Se invita a las delegaciones que cuenten con tres o más delegados a que utilicen los asientos disponibles en el fondo de la sala.

Comité 2 (Auditorio Chefren): Un máximo de cuatro asientos por delegación. Se invita a las delegaciones que cuenten con cinco o más delegados a que utilicen los asientos disponibles en la galería superior o en el fondo de la sala.

8.2 Se recuerda a los delegados que deben dejar los auriculares sobre el pupitre antes de salir del auditorio.

9. Actos sociales

9.1 Para comodidad de las delegaciones y a fin de que conozcan las fechas en las que los diversos anfitriones han programado realizar actos sociales, la oficina del secretario de la Reunión departamental publica la lista que sigue. En ella figuran únicamente los actos que se han notificado a su oficina y respecto a los cuales el correspondiente anfitrión enviará invitaciones individuales. Este cronograma está sujeto a cambios.

Martes 23 de marzo de 2004	Recepción ofrecida por el Presidente del Consejo de la OACI a las 1800 horas, en el salón de baile Lotus, Hotel Sheraton Heliopolis
----------------------------	---

9.2 Se ruega a las delegaciones que deseen reservar fechas para recepciones sociales o introducir cambios en la lista anterior que se comuniquen con la oficina de la secretaria de la Reunión departamental.

10. Asuntos varios

10.1 **Servicio de café:** Se ofrecerá en la antesala de los auditorios Mycerinos y Chefren durante las pausas. Las horas de las pausas de la mañana y la tarde se anunciarán durante las reuniones. La cafetería donde se sirven alimentos para los delegados está situada en la planta principal del Centro de conferencias (el salón de baile Nefertiti).

10.2 **Centro de servicios:** El centro de servicios con teléfonos internacionales está situado en la planta baja I, contiguo al Centro de prensa. Como un servicio para los delegados, se han instalado avisos para indicar el lugar.

10.3 **Correo electrónico:** El centro de correo electrónico está situado en la planta baja I, próximo a las salas de reuniones. Como un servicio para los delegados, se han instalado avisos para indicar el lugar.

10.4 **Reuniones de coordinación:** Las salas de reunión para los delegados de la CEAC y la CAFAC están situadas en la planta principal del Centro de conferencias, próximas al Centro de prensa.